

# Zec

## Chapter 13

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וְלִישְׁבֵי	דָּוִד	לְבַיִת	נְפֹתָח	מְקוֹר	יְהִיָּה	הַהוּא	בַּיּוֹם	1
e-para-habitantes-de	David	para-casa-de	aberta	fonte	haverá	aquele	No-dia	
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1732</a>			<a href="#">H4726</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
			וְלִנְדָּה:	לְחַטָּאת	יְרוּשָׁלַיִם			
			e-para-impureza	para-pecado	Yerushalaim			
			<a href="#">H5079</a>		<a href="#">H3389</a>			

N'aquelle dia haverá uma fonte aberta para a casa de David, e para os habitantes de Jerusalem, contra o peccado, e contra a immundicia.

שְׁמוֹת	אֶת־	אֶכְרִית	צְבָאוֹת	יְהוָה	וּנְאֻם	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	2
nomes-dos	(a)	cortarei	dos-Exércitos	YHWH	oráculo-de	aquele	no-dia	E-será	
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
וְאֶת־	הַנְּבִיאִים	אֶת־	וְגַם	עוֹד	יִזְכְּרוּ	וְלֹא	הָאָרֶץ	מִן־	הַעֲצָבִים
e-(a)	os-profetas	(a)	e-também	mais	serão-lembrados	e-não	a-terra	de	ídolos
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H6091</a>
				מִן־	הָאָרֶץ:	אֶעֱבִיר	הַטְּמֵאָה	רוּחַ	
				a-terra	de	farei-passar	imundice	espírito-da	
				<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H7307</a>	

E será n'aquelle dia, diz o Senhor dos Exercitos, que desfarei da terra os nomes dos idolos, e d'elles não se fará mais memoria; e tambem farei sair da terra os prophetas e o espirito da immundicia.

וְאִמּוֹ	אָבִיו	אֵלָיו	וְאָמְרוּ	עוֹד	אִישׁ	יְנַבֵּא	כִּי־	וְהָיָה	3
e-mãe-sua	pai-seu	a-ele	e-dirão	ainda	homem	profetizar	quando	E-será	
<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5012</a>		<a href="#">H1961</a>	
יְהוָה	בְּשֵׁם	דְּבַרְתָּ	שָׁקֵר	כִּי	תַחֲיֶה	לֹא	וְלִדְרוֹ		
YHWH	em-nome-de	falaste	mentira	pois	viverás	Não	geradores-dele		
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H8267</a>		<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3205</a>		
	בְּהִנְבְּאוֹ:	יִלְדוּ	וְאִמּוֹ	אָבִיהוּ	וְדִקְרָהוּ				
	quando-profetizar	geradores-dele	e-mãe-sua	pai-seu	e-traspassarão-no				
	<a href="#">H5012</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1856</a>				

E será que, quando alguém prophetizar mais, seu pae e sua mãe, que o geraram, lhe dirão: Não viverás, porque fallaste mentira em nome do Senhor; e seu pae e sua mãe, que o geraram, o traspassarão quando prophetizar.

מַחְזִינִי	אִישׁ	הַנְּבִיאִים	וַיִּבְשּׁוּ	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה	4
de-visão-sua	homem	os-profetas	envergonhar-se-ão	aquele	no-dia	E-será	
<a href="#">H2384</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
	כַּחַשׁ:	לְמַעַן	שָׁעַר	אֶדְרֵת	וְלִבְשׁוּ	בְּהִנְבְּאוֹתָו	
	enganar	para	pelo	manto-de	vestirão	e-não	quando-profetizar
	<a href="#">H3584</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H0155</a>	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5012</a>

E será n'aquelle dia que os prophetas se envergonharão, cada um da sua visão, quando prophetizar; nem elles se vestirão mais de manto de pellos, para mentirem.

אָדָם	כִּי	אֲנֹכִי	אֲדָמָה	עַבְדִּי	אִישׁ-	אֲנֹכִי	נְבִיא	לֹא	וְאָמַר	5
homem	pois	eu	terra	trabalhador-de	homem	eu	profeta	Não	E-dirá	
<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	

מִנְעוּרֵי:	הִקְנִי
desde-juventude-minha	comprou-me
	<a href="#">H7069</a>

E dirão: Não sou profeta, lavrador sou da terra; porque certo homem para isso me adquiriu desde a minha mocidade.

בֵּית	הִכִּיתִי	אֲשֶׁר	וְאָמַר	יָדַיִךְ	בֵּין	הָאֵלֶּה	הַמַּכּוֹת	מָה	אֵלָיו	וְאָמַר	6
casa-de	fui-ferido	que	E-dirá	mãos-tuas	entre	estas	as-feridas	o-que	a-ele	E-dirá	
<a href="#">H5221</a>			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

ס	מֵאֲהָבָי:
§	amantes-meus
	<a href="#">H0157</a>

E se alguém lhe disser: Que são estas feridas nas tuas mãos? Dirá elle: Feridas são com que fui ferido em casa dos meus amadores.

נְאֻם	עֲמִיתִי	וְעַל-	רֹעִי	עַל-	עוֹרִי	חֶרֶב	7
oráculo-de	companheiro-meu	homem	e-contra	pastor-meu	contra	desperta	Espada
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5997</a>	<a href="#">H1397</a>	<a href="#">H7473</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H2719</a>		

וְהִשְׁבֵּתִי	הַצֹּאן	וְתַפְּצִינֵהוּ	הָרֹעֶה	אֶת-	תֵּךְ	צְבָאוֹת	יְהוָה
e-voltarei	as-ovelhas	e-dispersar-se-ão	o-pastor	(a)	Fere	dos-Exércitos	YHWH
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6629</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H3068</a>

הַצְּעִירִים:	עַל-	יָדִי
os-pequenos	sobre	mão-minha
<a href="#">H6819</a>		<a href="#">H3027</a>

Ó espada, desperta-te contra o meu Pastor e contra o varão que é o meu companheiro, diz o Senhor dos Exercitos: fere ao Pastor, e espalhar-se-hão as ovelhas; mas voltarei a minha mão para os pequenos.

יְכַרְתֵּם	בָּהּ	שְׁנַיִם	פִּי-	יְהוָה	נְאֻם-	הָאֲרֶץ	בְּכֹל-	וְהָיָה	8
serão-cortados	nela	terços	dois-de	YHWH	oráculo-de	a-terra	em-toda	E-será	
<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	

בָּהּ:	יִנְתָּר	וְהִשְׁלִשִׁית	יָנֻעוּ
nela	será-deixado	e-o-terceiro	morrerão
	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H1478</a>

E será em toda a terra, diz o Senhor, que as duas partes d'ella serão extirpadas, e expirarão; mas a terceira parte restará n'ella.

הַכֶּסֶף	אֶת-	כַּצְרָף	וְצִרְפָתִים	בָּאֵשׁ	הַשְּׁלִשִׁית	אֶת-	וְהִבֵּאתִי	9
a-prata	(a)	como-refinar	e-refiná-los-ei	no-fogo	o-terceiro	(a)	E-trarei	
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	

אָעֲנֶה	וְאָנִי	בְּשֵׁמִי	יִקְרָא	וְהוּא	הַזָּהָב	אֶת-	כַּבִּינִי	וּבְחִנְתִּים
responderei	e-eu	em-nome-meu	invocará	Ele	o-ouro	(a)	como-provar	e-provára-los-ei
	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H0974</a>

ס	אֱלֹהֵי:	יְהוָה	יֵאמֵר	וְהוּא	הוּא	עַמִּי	אָמַרְתִּי	אֵתוֹ
§	Deus-meu	YHWH	dirá	e-ele	ele	povo-meu	Disse	(a)-ele
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>

E farei passar esta terceira parte pelo fogo, e a purificarei, como se purifica a prata, e a provarei, como se prova o ouro: ella invocará o meu nome, e eu a ouvirei; direi: Meu povo é, e ella dirá: O Senhor é o meu Deus.